



## 当MS&ADグループが四川雅安地震被災者に義援金を寄付

4月20日、中国四川省雅安市で発生したマグニチュード7.0の地震は、これまでに死者196人、行方不明者21人、負傷者11,470人超、また建物の倒壊などにより、12万人が避難を余儀なくされるなど甚大な被害が発生しています。

中国には、「大愛無疆(愛は国境超えるもの)」との言葉があります。当MS&ADグループホールディングスでは、いち早く義援金の募集を決定し、延べ1,547名のグループ会社社員から約166万円の義援金が集まり、また、災害時義援金マッチングギフト制度により、社員からの義援金額に対し同額を同社が拠出することで、総額約333万円の義援金を現地に送金しました(100万円をジャパンプラットフォーム経由、233万円を上海慈善基金会に送金)。当中国現法も、組合の協力を得て社内募金を実施、これに会社と組合からの支援を加え、総額37,842円の義援金が集まりました。さらに、MS&ADグループの一員であるあいおいニッセイ同和(中国)有限公司、三井住友海上の中国総事務所からも義援金への協力の申し出があり、これらを合わせた50,992円を上海慈善基金会に寄付、同基金会を通して現地の復興に役立てていただくことになりました(日本および中国からの義援金を合わせた総額は約26万円)。

6月19日午後、当現法の呉副総経理とあいおいニッセイ同和中国現法の横田副総経理がMS&ADの代表として、上海慈善基金会を訪問、証明書と領収書を受領しました。微力ですが、当MS&ADグループの気持ちをできるだけ早く被災者の皆さんに届けたい。そして、被災者が困難を乗り越え、正常な生活にもどるように心からお祈り申し上げます。



雅安を応援



義援金証書を受領



義援金証書

# 我MS&AD集团向四川雅安地震灾区捐款



4月20日，四川省雅安市发生里氏7.0地震，地震共造成196人死亡，21人失踪，11,470多人负伤，大量房屋倒塌。12万人不得不避难生活，受害严重。

“大爱无疆”，我MS&AD集团控股立即决定为灾区募捐，在日本的1,547名的集团员工共为灾区筹集了166万日元，同时根据集团灾害捐款的相关制度，集团拿出与员工捐款同额的捐款，向灾区共捐赠了333万日元（100万日元通过日本援助平台，233万日元通过上海慈善基金会）。我公司在工会的协助下，也在公司内部进行赈灾劝募工作，除员工个人爱心捐款之外，工会和公司分别进行了援助，总为灾区筹措到37,842元善款。另外，作为MS&AD集团的一员，爱和谊日生同和（中国），三井住友海上驻中国总代表处也决定为灾区捐款，因此人民币捐款合计50,992元，转交给了上海慈善基金会。通过该基金会为灾后重建，贡献了我集团的微薄之力。

6月19日下午，我公司吴副总经理和爱和谊日生同和（中国）的横田副总经理代表MS&AD集团，拜访了上海慈善基金会，领取了捐款证书和发票。希望我集团上下的心意能够早日转送给灾区，也由衷地希望灾区群众能够克服困难，早日恢复正常生活。



雅安加油



领取捐款证书



捐款证书